

Corporate Business Card Terms and Conditions

These Terms and Conditions (the "Agreement/ this Agreement") sets out the terms and conditions on which Masraf Al Rayan ("MAR") will provide the Corporate Business Card Services to the Company (the "Customer"). Under this Agreement MAR will issue Corporate Business Credit Cards to the employees and/or officers of the Customer, for use as a method of payment for goods/services and cash withdrawal and on which MAR will provide account administration in connection with Corporate Business Card transactions that they undertake. (You may visit the VISA website for more information on benefits of the card and its related terms and conditions).

Without prejudice to any rights that MAR may have, the Customer will forthwith notify MAR of any change in its circumstances which may affect its condition or status or ability to perform its obligations under the Agreement.

-1 CARD ISSUE AND RENEWAL

- MAR will issue Credit Cards (the "Card / Card") with a Personal Identification Number (PIN) and renew and replace them to persons designated in writing by the Customer (herein after shall be referred to as the "Cardholder" and collectively "Cardholders"). Customer agrees to the following: 1.1.1. Each proposed Cardholder being a full time employee or officer of the Customer who has signed a Card application form;
- 1.1.2. Abide by this Agreement and by the Corporate Business Cardholder Agreement and Condition of Use.
- 1.1.3. Monitor the implementation of this Agreement and the Corporate Business Cardholder Agreement and Condition of Use; and that the Cardholders are using the Card for the purposes authorized by the Customer.
- 1.1.4. Compliance with MAR's account opening procedures from time to time.
- 1.2. The Customer shall ensure that each Cardholder signs the respective Card and that each Cardholder has received and accepts the related Corporate Business Cardholder Agreement and Condition of Use as they may be varied or supplemented by MAR from time to time.
- 1.3. MAR shall be under no responsibility to the Customer to:
 - 1.3.1. Ensure that a Cardholder duly complies with this Agreement and to the Corporate Business Cardholder Agreement and Condition of Use or any variation of or supplement to them;
 - 1.3.2. Take any legal action or proceedings against a Cardholder;
 - 1.3.3. Ensure that a Card is used for the purposes authorized by the Customer
 - 1.3.4. Review, monitor or investigate the use of a Card.
- 1.4. All references in the Agreement to a Card or its use shall also refer to the relevant Card Account or the use of the account details. Unless the context otherwise requires, in this Agreement reference to singular shall include the plural and vice versa, and reference to any gender shall include all genders.

-2 ACCOUNTING AND BILLING

- MAR will open a Card Account for each Cardholder with a credit limit (the "Credit Limit") which will be agreed from time to time in writing by MAR and the Customer.
- The total balances outstanding for all Card Accounts shall not exceed either the aggregate sum of all approved Credit Limits for all Card Accounts (the "Total Cardholder Account Limit") or the Customer Limit, whichever is the lower.
- MAR is authorised to debit to the relevant Card Account with the value of all transactions and cash advances made by use of the Card under the VISA payment system whether or not authorised by a Cardholder or Customer including but not limited to all transactions and cash advances for which a supplier or bank does not require express authorisation from MAR and any transactions and cash advances which may exceed the Credit Limit of the relevant Card Account and/or the Total Cardholder Account Limit and/or the Customer Limit.
- When MAR asked to authorise a transaction or cash advance, MAR will take into account any other transactions or cash advances already debited to the relevant or any other Card Account opened under the Agreement or for which authorisation has been given, whether that transaction has been completed or not. This may lead to the transaction or cash advance being declined. MAR may refuse to authorise use of a Card if it considers that the Card or the Card Account has been or is likely to be misused. As part of the decision making process and in an effort to minimize the misuse of cards, MAR may refer an authorisation request back to the supplier for further information. This may result in the Cardholder being asked to produce further means of identification. This may also be done on a random basis for fraud prevention purposes.
- For any transaction in a currency other than QAR, the cardholder authorizes MAR to exchange QAR to the transaction currency in accordance with the exchange and markup rates announced by MAR.
- A payment made by use of a Card cannot be stopped. If a retailer or supplier agrees to make a refund MAR will credit the relevant Card Account only upon receipt of a written instruction in a form acceptable to MAR from the retailer or supplier. MAR cannot be held responsible for any delay in the receipt of such instructions.
- MAR shall have no liability if any retailer, supplier, cash machine, terminal or bank refuses to or cannot accept a Card for any reason or for the way in which such refusal is communicated.
- Any expenses, fees, including any annual Card fee and charges payable under the Agreement will be debited to the relevant Card Account and will be set out in a monthly statement (a "Statement") which will be sent via MAR's channels of communication to the Customer's last known address by post or by email. The Customer must notify MAR immediately of any change in its contact details.
- The agreed total balance payable, as shown on the statement, shall be paid by the Customer within the stated time specified in this Agreement or as stated in the Corporate Business Cardholder Agreement and Condition of Use or by such other number of days as may be agreed in writing between MAR and the Customer (the "Monthly Payment Date.")

-3 LIABILITY FOR TRANSACTIONS

- MAR shall only be responsible for the delivery of Cards and PIN advices to the Customer and it shall be the Customer's sole responsibility to deliver cards and PIN advices to the respective Cardholders.
- Notwithstanding any other Agreement between MAR and Cardholder, the Customer shall be solely liable to MAR for payment of the value of all transactions or cash advances made by use of a Card, whether or not that transaction or cash advance has been made for the purposes of the Customer or with the authority of the Cardholder or the Customer, together with any profit, fees and charges payable under this Agreement or under the Corporate Business Cardholder Agreement and Condition of Use. This will include any transactions or cash advances made after the cancellation of a Card. Subject to Clause 3.3, the Customer shall have no liability for any unauthorized transactions or cash advances made by use of a Card after it has been reported in writing to MAR that the Card has been lost or stolen or that the Card Account details may be known by a third party or that unauthorised or fraudulent use is suspected. The amount of any such transactions or advances that may be debited in these circumstances will be credited to the relevant Card Account, including any related profit or charges. MAR shall have no further liability to the Customer whatsoever. MAR may need written notification from the Customer that an item on the statement is not transaction of the Cardholder before we can process any refund to which you may be entitled.
- Upon a report being made under Clause 3.2 MAR will take its usual procedures to cancel use of the Card but if any loss, theft, fraudulent or unauthorised use of a Card or the disclosure of the Card details and/or PIN is attributable to the fraud or negligence of a Cardholder or the Customer (or their agents, representatives, employees or officers from time to time) the Customer shall remain liable for any transactions or cash advances made by use of the Card. For the purpose of this sub-clause, "negligence" shall include (but not be limited to) any failure by the Cardholder or Customer to observe the Conditions of this Agreement or the conditions stated in Corporate Business Cardholder Agreement and Condition of Use.
- MAR may require the Customer to co-operate with itself and the police in MAR's efforts to recover any Card. MAR may also disclose to third parties any information about the Customer, any Cardholder and any Card Account if it thinks it will help to avoid or recover loss.

-4 PAYMENT & REIMBURSEMENT

- In relation to each Card Account any payment will be appropriated by MAR in payment of such items and in such order as MAR shall select.
- The amount of all transactions conducted on the Card will be debited to the Card account.

أحكام وشروط بطاقة الشركات والأعمال التجارية

تتضمن هذه الأحكام والشروط (ويشار إليها فيما بعد بـ "الإئتمانية/ هذه الاتفاقية") على الشروط والأحكام التي يقوم على أساسها مصرف الريان بتوفير خدمات بطاقة الشركات والأعمال التجارية إلى الشركة (ويشار إليها هنا فيما بعد بـ "العميل"). ويومج هذه الاتفاقية سوف يقوم مصرف الريان بإصدار بطاقة الشركات والأعمال التجارية الإئتمانية إلى الموظفين وأصحاب العمل لدي العميل، لإستخدامها كوسيلة للدفع للبضائع والخدمات والسحب النقدي، وعليه سوف يقوم مصرف الريان بتوفير إدارة الحسابات فيما يتعلق بعمليات بطاقات الشركات والأعمال التجارية. (يمكنك زيارة موقع فيزا لمعرفة المزيد من المعلومات عن مزايا البطاقة والشروط والأحكام ذات العلاقة).

يجب على العميل، دون المساس بأي حق من حقوق مصرف الريان، إخطار مصرف الريان فور حدوث أي تغييرات في ظروفه قد تؤثر على وضعه أو مركزه أو قدرته على أداء وتفيدي إلتزاماته بموجب هذه الإئتمانية.

١- إصدار وتجديد البطاقات

- سوف يقوم مصرف الريان بإصدار البطاقات الإئتمانية "البطاقة / بطاقة" مع رقم التعريف الشخصي، وسوف يقوم بتجديدها وإستبدالها للأشخاص الذي يتم تعيينهم كتابةً من قبل العميل (يشار إلى كل واحد منهم فيما يلي بـ "حامل البطاقة"، ويشار إليهم مجتمعين بـ "حامل البطاقة"). ويوافق العميل على:
 - ١-١-١ أن يكون كل حامل بطاقة مقترح موصفاً أو عاملاً بدوام كامل لدى العميل الذي قام بتوقيع نموذج طلب البطاقة؛
 - ١-١-٢ أن يلتزم بهذه الاتفاقية وباتفاقية حاملي بطاقة الشركات والأعمال التجارية وشروط الإئتمانية.
 - ١-١-٣ يلتزم بمراقبة تنفيذ شروط هذه الاتفاقية واتفاقية حاملي بطاقة الشركات والأعمال التجارية وشروط الإئتمانية من قبل حاملي البطاقة، وأن حاملي البطاقة يستخدمونها للأغراض المصرح بها من قبل العميل.
 - ١-١-٤ الامتثال إلى إجراءات فتح الحساب بمصرف الريان من وقت لآخر.
 - ١-٢ يجب أن يتأكد العميل أن كل حامل بطاقة قد قام بتوقيع البطاقة وأنه قد تسلم ووافق على اتفاقية حاملي بطاقة الشركات والأعمال التجارية وشروط الإئتمانية الصادرة مع البطاقة والتي يمكن أن يتم تعديلها أو الإضافة عليها من قبل مصرف الريان من وقت لآخر.
 - ١-٣ أن لا يكون مصرف الريان مسؤولاً تجاه العميل، ولا يكون ملزماً:
 - ١-٣-١ بالتأكد من أن حامل البطاقة يمثل إلى هذه الإئتمانية، أو لا اتفاقية حاملي بطاقة الشركات والأعمال التجارية وشروط الإئتمانية أو أي تغييرات أو إضافة نظراً لعلما؛
 - ١-٣-٢ بالتأكد من أي إجراءات قانونية ضد حامل البطاقة؛
 - ١-٣-٣ بالتأكد من أنه يتم إستخدام البطاقة للأغراض المصرح بها من قبل العميل.
 - ١-٣-٤ بمراجعة ومراقبة والتحرر عن إستخدامات البطاقة.
 - ١-٤ كل الإشارات الواردة في الإئتمانية عن البطاقة أو إستخداماتها يجب أن تشير أيضاً إلى حساب البطاقة ذات الصلة أو إلى إستخدام تفاصيل الحساب. في هذه الإئتمانية وإلمامه يقتض السياق فإن الإشارة التي ترد بصيغة المفرد تشمل الجمع والعكس صحيح، والإشارة إلى أحد الجنسين تشمل الجنس الآخر.

٢- الحاسبة وإعداد القوائم

- سوف يقوم مصرف الريان بفتح حساب للبطاقة لكل حامل بطاقة مع تحديد حد الإئتمان (يشار إليه فيما يلي بـ "حد الإئتمان") والذي سوف يتم الموافقة عليه من وقت لآخر كتابةً من قبل مصرف الريان والعميل.
 - ٢-٢ لا تتجاوز جميع الأرصدة غير المدسدة لجميع حسابات البطاقة إجمالي مبلغ جميع حدود الإئتمان الموافق عليها لجميع حسابات البطاقة (ويشار إليها فيما بـ "إجمالي حد حساب حامل البطاقة") وأن يتجاوز حد العميل الإئتماني الممنوح له من قبل مصرف الريان، أيهما أقل.
 - ٢-٣ يقيد مصرف الريان على حساب البطاقة ذات الصلة جميع المعاملات والسحوبات النقدية التي تتم عن طريق إستخدام البطاقة تحت نظام الدفع بالفيزا، سواء كانت هذه المعاملات مخول بها من قبل حامل البطاقة أو العميل أم لا، والتي تشمل، ولكنها لا تقتصر على، جميع المعاملات والسحوبات النقدية التي لا يتطلب الزود أو البنك فيها تحويل مريح من مصرف الريان، وأي معاملات أو سحوبات نقدية قد تتجاوز حد الإئتمان لحساب البطاقة ذات الصلة وأو إجمالي حد حساب حامل البطاقة وأو الحد الإئتماني المسموح.
 - ٢-٤ عندما يطلب مصرف الريان بتصريح لصفحة أو سحوبات نقدية، فإن مصرف الريان يأخذ في الإعتبار أي معاملات أو سحوبات نقدية أخرى تم تنفيذها، بالتعامل على حساب البطاقة ذات الصلة أو أي حساب بطاقة آخر تم فتحه بموجب الاتفاقية أو حيث تم منح تحويل بذلك، سواء اكتملت تلك التبادلات أم لا. قد يؤدي ذلك إلى رفض المعاملة أو السحب النقدي، وقد يقوم مصرف الريان برفض التصريح باستخدام البطاقة إذا رأى أنه تم أو من المحتمل أن يساء استخدام البطاقة أو حساب البطاقة، وكجزء من صنع القرار في محاولة للحد من إساءة استخدام البطاقة. ربما يتم إيقاف مصرف الريان بإحالة طلب التصريح إلى المزود طلباً لمزيد من المعلومات، وقد يتوقف ذلك إلى مطالبة حامل البطاقة إلى تقديم وسائل تعريف إضافية، ويمكن أيضاً أن يتم ذلك على أساس عشوائي لأغراض منع الغش.
 - ٢-٥ في حالة إستخدام البطاقة في معاملات تستخدم فيها عملات غير العملة القطرية، يخول صاحب البطاقة مصرف الريان بتحويل العملة القطرية إلى عملة المعاملة وذلك وفقاً لسعر الصرف السائد المحدد والمعلن عنه من قبل مصرف الريان.
 - ٢-٦ إن الدفع الذي يتم باستخدام البطاقة لا يمكن أن يتوقف، في حال إذا باع التجزئة أو المزود على رد المبلغ المدفوع، فسوف يقوم مصرف الريان بفتح المبلغ على حساب البطاقة ذات الصلة فقط بعد استلام تعليمات مكتوبة في الشكل المقبول لدي مصرف الريان من قبل المزود أو بائع التجزئة. ولا يقيد هناك مسؤولية تقع على عاتق مصرف الريان عن أي تأخير في استلام تلك التعليمات.
 - ٢-٧ لا يكون هناك مسؤولية على مصرف الريان إذا تم رفض أو تم قبول البطاقة من قبل بائع التجزئة أو المزود أو جهاز الصرف الآلي أو نقطة البيع أو البنك لأي سبب أو للطريقة التي تم رفض بها.
 - ٢-٨ أي مصاريف أو رسوم، بما في ذلك أي رسوم أو مصاريف سنوية للبطاقة واجبة الدفع بموجب الاتفاقية، سوف يتم تبديدها إلى حساب البطاقة ذات الصلة وسوف يتم توضيحها في كشف حساب شهري (ويشار إليه هنا فيما بعد بـ "كشف الحساب") الذي سوف يتم إرساله - بالبريد العادي أو البريد الإلكتروني- عبر قنوات البنك إلى آخر عنوان معروف للعميل، وعلى العميل إخطار مصرف الريان فور وجود أي تغييرات في عنوانه.
 - ٢-٩ يجب أن يتم دفع إجمالي الرصيد واجب الدفع المتفق عليه، كما هو موضح في كشف الحساب، من قبل العميل خلال الوقت المتفق عليه المحدد في هذه الاتفاقية أو اتفاقية حاملي بطاقة الشركات والأعمال التجارية وشروط الإئتمانية أو خلال الأيام المتفق عليها كتابةً في مصرف الريان والعميل (ويشار إلى عملية الدفع فيما بعد بـ "تاريخ الدفع الشهري") .

٣- مسؤولية المعاملات

- ١-٣ يكون مصرف الريان مسؤولاً فقط عن تسليم البطاقات وإخطارات رقم التعريف الشخصي إلى العميل، وتكون مسؤولية العميل وحده تسليم البطاقات وإخطارات رقم التعريف الشخصي إلى حاملي البطاقة.
 - ٢-٣ يكون العميل وحده مسؤولاً عن دفع قيمة جميع المعاملات أو السحوبات النقدية التي تمت باستخدام البطاقة، وسواء كانت أم لا تكن هذه المعاملات أو السحوبات النقدية بتصريح من حاملي البطاقة أو من العميل بالإضافة إلى أي أرباح، ورسوم ومصاريف واجبة الدفع بموجب هذه الاتفاقية وبموجب اتفاقية حاملي بطاقة الشركات والأعمال التجارية وشروط الإئتمانية وذلك بغض النظر عن أي اتفاق بين مصرف الريان وحامل البطاقة، وسوف يشمل ذلك أي معاملات أو سحوبات نقدية تمت بعد إلغاء البطاقة، مع مراعاة ماورد في البند ٣-٣، لا يكون هناك مسؤولية على العميل لأي معاملات أو سحوبات نقدية غير مصرح بها تتم باستخدام البطاقة بعد أن يتم إخطار مصرف الريان كتابةً بأنه تم فقد البطاقة أو سرفقتها، أو أنه هناك طرف ثالث لديه تفدية حساب البطاقة، أو يشتبه في استخدام البطاقة إستخدام غير مسموح به وفيه احتيال. ويبلغ من من هذه المعاملات أو السحوبات النقدية التي يمكن أن يتم حسابها في هذه الحالات سوف يتم تبديدها إلى حساب البطاقة ذات الصلة، بما في ذلك أي رسوم أو أرباح متعلقة، ولا يكون هناك أي مسؤولية إضافية تقع على عاتق مصرف الريان تجاه العميل لأي سبب كان، قد يحتاج مصرف الريان إشعاراً كتابةً من الشركة التي باعت السلعة المذكورة في كشف الحساب، يفيد بان العلية لم تتم من قبل حامل البطاقة، وذلك قبل القيام بأي عملية رد لهذه المبالغ.
 - ٣-٣ بناءً على تقرير يتم إعداده بموجب البند رقم ٢-٣، سوف يقوم مصرف الريان بإخطار إجراءاته المعتادة لإتعامه استخدام البطاقة، ولكن في حالة حدوث أي فقدان أو سرق أو إحتيال أو استخدام غير مسموح به مصرف الريان أو الكشفت عن تفاصيل البطاقة و/أو رقم التعريف الشخصي لأسباب تمزي إلى إحتيال أو إهمال من قبل حامل البطاقة أو العميل (أو وكلائهم، أو ممثلهم أو موظفيهم أو العاملين لديهم من حين لآخر)، يكون العميل مسؤولاً عن أي معاملات أو سحوبات نقدية تمت باستخدام البطاقة، ولأغراض هذه المادة الفرعية يشمل "الإهمال" (ولكنه لا يقتصر على) أي إلتحاق من قبل حامل البطاقة أو العميل في مراعاة شروط هذه الاتفاقية أو الشروط الواردة في اتفاقية حاملي بطاقة الشركات والأعمال التجارية وشروط الإئتمانية.
 - ٤-٣ قد يطلب مصرف الريان العميل بالتعاون معه ومع الشرطة في محاولات مصرف الريان لاسترداد أي بطاقة، وربما يقوم مصرف الريان أيضاً بالكشف عن أي معلومات عن العميل وأي حامل للبطاقة وأي حساب بطاقة إلى طرف ثالث إذا رأى أن ذلك قد يساعد في تجنب أو استرداد الخسارة.

٤- الدفع والسداد

- ١-٤ المدفوعات المنطقه بحساب كل بطاقة سوف يتم تخصيصها في دفع السلع/ الخدمة وبالطريقة التي يختارها مصرف الريان.
- ٢-٤ يتم خصم جميع مبالغ المعاملات من حساب البطاقة.

- 4.3. All actual expenses either during authorization or settlement including communication expenses (i.e. telephone, or any means of communication.) will be debited to the Card account.
- 4.4. All charges and fees levied by MAR for the use of the Card shall be debited to the Card account.
- 4.5. All transactions initiated by the Card or Card number will be considered due from the Cardholder and will be debited to the Card account. Any dispute or claims regarding any transaction will be dealt with separately according to VISA international Operating Regulations. MAR will not reimburse any of the amounts debited unless and until the claim is investigated and resolved.
- 4.6. MAR reserves the right to debit or freeze any of the Cardholder's accounts with MAR at any time to recover all amounts due from the Cardholder without prior notice or advice.
- 4.7. If the Cardholder pays the full outstanding balance on or before the due date, no International Murabaha shall take place.
- 4.8. Should the Cardholder settle only the minimum of the total amount due on or before due date, MAR shall, on the basis of a prior understanding, exchange with the Cardholder an offer and acceptance notice in writing or SMS (via Mobile) to sell certain commodities owned by MAR to the Cardholder for the remaining balance of the total amount due by one installment for one month starting as of the due date and settle the Card dues from the proceeds of selling the said commodities on behalf of the Cardholder if the Cardholder does not wish to sell the commodities himself or by delegating a party other than MAR.
- 4.9. International Murabaha transaction will appear in the next statement of the Card, and the same will be regarded as accepted by the Cardholder in case such action is not objected by the Cardholder within 20 days from the date of the statement.
- 4.10. If the Cardholder objects the International Murabaha transaction within the 20 days period from issue of the statement of account, MAR shall review the request of the Cardholder and cancel the International Murabaha and the profit of the objected transaction only. MAR has the right to stop the Card and claim settlement of the whole amount due from the Cardholder immediately.
- 4.11. If the Cardholder default payment of the outstanding amount on maturity for two consecutive months, then the Card shall be suspended, and the MAR may not process the International Murabaha for settlement of the Card's transaction.
- 4.12. Cash Advance charges will be levied on cash withdrawals at a rate to be determined by MAR from time to time.
- 4.13. Where payment is made by cheque the Customer may not be able to use the Card until the cheque be cleared.
- 4.14. If the Customer fails to make the payment of the payable installments he should prove its insolvency and inability to pay such installments by a letter addressed to MAR sent by registered mail with acknowledgment receipt. If the Customer fails to prove its insolvency, the Customer is obliged to, as a result of his failure, to donate a realized amount _____ for each month delay if MAR requested the same. This amount shall be paid to charitable account identified by MAR with the acknowledgement of its Sharia Supervisory Board
- 4.15. The Customer shall fully reimburse MAR in respect of all costs, charges, liabilities, damages and expenses (including but not limited to legal costs) which it may incur or suffer in taking action to enforce the Agreement and/or seek payments by the Customer of its liabilities.

-5 CHARGES

- 5.1. The Customer will pay MAR charges, and on such basis as is agreed between the MAR and the Customer from time to time or as published annually by MAR on the Corporate Business Cards Tariff schedule.

-6 DISPUTED TRANSACTIONS

- 6.1. The Customer must continue to pay MAR any money outstanding under the Agreement without any deduction, set-off or withholding and the Customer shall remain liable under Clause 3 and otherwise liable even if the Customer or a Cardholder is in dispute or has a claim against a retailer, supplier or bank over a transaction or a cash advance made by use of a Card.
- 6.2. The Customer or Cardholder shall notify MAR in writing of any transactions or cash advances which the Customer or Cardholder disputes within 30 days of the date of the Statement showing the transaction or cash advance. MAR will take such steps as are available under the VISA payment system to resolve the dispute. If taking such steps does not resolve the dispute it will be a matter between the Customer and/or Cardholder and the retailer, supplier or bank. This Clause will continue to apply after any termination of this Agreement, however caused.

-7 LIABILITY

- MAR shall not be liable to the Customer for any consequential, special, secondary or indirect loss, injury or damage or any loss of, or damage to, goodwill, opportunity, profits or anticipated savings (however caused).

-8 TRANSFER

- 8.1. MAR may transfer any of its rights, liabilities or obligations under this Agreement or any part of it and the Customer shall release MAR from all such liabilities and obligations in the event of any such transfer. Following any transfer, references to MAR in this Agreement shall read as references to the transferee to the extent of the transfer.
- 8.2. The Customer waives any right of set-off it may have in respect of sums payable under this Agreement.
- 8.3. MAR may use agents, contractors and advisers to enable it to fulfil its obligations under this Agreement.
- 8.4. MAR may disclose information about the Customer, any Cardholder and this Agreement in relation to an actual or a proposed contract for the transfer of MAR's rights, liabilities and obligations under this Agreement provided that MAR shall impose an obligation on the recipient to keep such information confidential.

-9 YOUR INFORMATION

The Customer irrevocably agrees that MAR may at its discretion and for any purpose (including for the purpose of fraud prevention, audit, the provision of services by any third party, debt collection, or if required by any competent government or regulatory body) share any information, details or data relating to the Customer or the Cardholder's transactions with any member or associate member of the MAR Group.

The Customer irrevocably agrees that MAR may transfer or subcontract the provision of any part, of the services provided to the Customer and Cardholder to any third party including to another member of the MAR Group whether or not that third party operates in another jurisdiction or territory. MAR shall remain liable to the Customer for any recoverable loss or damage incurred or suffered by the Customer as a result of the negligence, breach or default, of any such third party, and will require that any such third party to maintain the confidentiality of any such information to the same extent as MAR.

-10 CANCELLATION OF A CARD

- 10.1. Cards remain the property of MAR and MAR may suspend or cancel a Card or Card Account at any time without prior notice but shall inform the Customer of such suspension or cancellation as soon as practicable.
- 10.2. MAR will cancel a Card or Card Account upon receipt of a written request of the Customer.

-11 TERMINATING THE AGREEMENT

- 11.1. Without prejudice to MAR's rights Indicated in the Corporate Business Cardholder Agreement and Condition of Use, either party may terminate this Agreement by giving at least 30 days' written notice to the other party. Termination of this Agreement however caused, shall be without prejudice to any claims or rights of action of either party accrued prior to termination.
- 11.2. Upon termination, however caused, MAR:
 - 11.2.1. will take its usual procedures to cancel all Cards and Card Accounts and terminate all Card Agreements; and
 - 11.2.2. may make demand or demands for immediate repayment of all sums outstanding on all Card Accounts and otherwise under the Agreement, whether incurred before or after termination.
- 11.3. After termination, however caused, the provisions of the Agreement shall continue to apply in relation to all sums due from either party to the other until they have been paid in full.

٣-٤ يتم خصم كل التكاليف الفعلية سواء الناتجة عن التمويل أو عن السداد بما في ذلك تكاليف الاتصال (تليفون-أو غيرها من وسائل الاتصال) من حساب البطاقة.

٤-٤ يتم خصم جميع الممولات والرسوم المستحقة نتيجة استخدام البطاقة والمقررة من مصرف الريان من حساب البطاقة.

٥-٤ تعتبر جميع العمليات الفنتزة باستخدام البطاقة أو باستخدام رقم البطاقة، مستحقة الدفع من قبل حامل البطاقة وسيتم خصمها من حساب البطاقة، وأي منازعات أو مطالبات متعلقة بأي عملية سوف يتم التعامل معها بشكل منفصل وفقاً لإجراءات التشغيل الخاصة ببطاقة فيزا العالمية، ولن يقوم البنك برد أي مبالغ متعلقة حتى يتم بحث هذا المطلب والت فيه.

٦-٤ يحفظ مصرف الريان بالحق في أن يخصم أو يجمد أي حساب لحامل البطاقة لدى مصرف الريان في أي وقت وذلك لتحصيل المبالغ المستحقة على حامل البطاقة من دون أي إعلام أو إشعار مسبق.

٧-٤ لن تتم عملية المراجعة الدولية، وذلك في حالة قيام صاحب البطاقة بتسديد الرصيد المستحق بالكامل في تاريخ الاستحقاق أو قبله.

٨-٤ في حالة قيام صاحب البطاقة بتسوية الحد الأدنى فقط من مجموع المبلغ المستحق في تاريخ الاستحقاق أو قبله فإن المصرف - بموجب تأهيم سابق- يتبادل مع حامل البطاقة إشعار إيجاب وقبول خطياً (بالحوال) و بموجب رسالة نصية قصيرة (بالحوال) لبيع بعض السلع التي يملكها مصرف الريان لحامل البطاقة على الرصيد المتبقي من مجموع المبلغ المستحق من خلال قسط واحد لمدة شهر ابتداء من تاريخ الاستحقاق وللعمل على تسوية مستحقات البطاقة من عائدات بيع السلع المذكورة وذلك نيابة عن صاحب البطاقة إذا لم يرغب ببيع السلع بنفسه أو بتوكيل طرف آخر غير مصرف الريان.

٩-٤ تظهر عملية المراجعة الدولية في كشف حساب الشهر التالي الخاص بالبطاقة، وتعتبر العملية مقبولة من قبل صاحب البطاقة في حالة عدم اعتراضه على مثل هذا الإجراء في غضون ٢٠ يوماً من تاريخ كشف الحساب.

١٠-٤ في حالة اعتراض صاحب البطاقة في غضون فترة ٢٠ يوماً من تاريخ إصدار كشف الحساب على عملية المراجعة الدولية، يقوم مصرف الريان بالنظر في طلب صاحب البطاقة وإلغاء عملية المراجعة الدولية والأرباح الخاصة بالمعاملة التي تم الاعتراض عليها فقط، وبصرف الريان الحق في إيقاف البطاقة والمطالبة بتسوية المبالغ المستحقة كاملة من صاحب البطاقة فوراً.

١١-٤ في حالة نظر صاحب البطاقة في سداد المبلغ المستحق في تاريخ الاستحقاق لمدة شهرين متتاليين، يتم تعليق استخدام البطاقة من قبل مصرف الريان، ويحق لمصرف الريان إيقاف عملية المراجعة الدولية بغية تسوية المعاملات الخاصة بالبطاقة.

١٢-٤ سوف يتم فرض رسوم السحوبات النقدية على السحوبات النقدية بالعدل الذي يتم تحديده من قبل مصرف الريان من حين لآخر.

١٣-٤ إذا تم السداد عن طريق الدفع بالشيكات، فقد لا يستطيع حامل البطاقة استخدام البطاقة حتى يتم تحصيل قيمة الشيكات.

١٤-٤ في حالة معاملة العميل في سداد الأقساط المستحقة عليه إثبات إعساره وعدم قدرته على سداد هذه الأقساط وذلك بكتاب يرفعه إلى إدارة مصرف الريان مسجلاً بعلم الوصول، فإن لم يستطع إثبات إعساره يلتزم العميل بالتصدق نتيجة لمأمله في السداد وذلك بدفع مبلغ مستحق (.....) عن كل شهر تأخر فيه عن السداد إذا طلبه مصرف الريان بذلك ويتم إيداع كل مبلغ متصدق به في حساب وجوه البر التي يحددها مصرف الريان بمعرفة هيئة الرقابة الشرعية.

١٥-٤ يخصم المصرف من حساب البطاقة كافة مبالغ المعاملات والرسوم بما في ذلك الرسوم القانونية والالتزامات الأخرى التي تكبدها صاحب البطاقة بالإضافة إلى الخسائر أو الأضرار الفعلية التي تكبدها المصرف والناتجة عن استخدام البطاقة.

-٥ الرسوم

- ١-٥ سوف يقوم العميل بدفع رسوم إلى مصرف الريان، وعلى الأساس الذي يتم الاتفاق عليه بين مصرف الريان والعميل من وقت لآخر، أو كما يتم نشره سنوياً من قبل مصرف الريان في جدول رسوم بطاقات الشركات والأعمال التجارية.

-٦ المعاملات محل النزاع

- ١-٦ يستمر العميل في دفع أي أموال واجبة السداد بموجب الاتفاقية إلى مصرف الريان دون أي خصومات، أو إقطاع، ويجب أن يبقى العميل هو المسؤول بموجب البند رقم ٣ وبخلاف ذلك سوف يكون مسؤولاً حتى ولو كان العميل أو حامل البطاقة في نزاع أو لديهم دعوى ضد بائع التجزئة أو المزود أو مع مصرف الريان على معاملة أو سحب نقدي تم باستخدام البطاقة.
- ٢-٦ يجب أن يقوم العميل أو حامل البطاقة بإخطار مصرف الريان كتابياً بأي معاملات أو سحوبات نقدية مختلف عليها مع العميل أو مع حامل البطاقة، خلال ٣٠ يوم من تاريخ كشف الحساب الذي يوضح المعاملة أو السحب النقدي، وسوف يقوم مصرف الريان باتخاذ هذه الخطوات على النحو المتاح بموجب نظام الدفع بالفيزا لتسوية النزاع، وإذا لم تساعد هذه الخطوات في تسوية النزاع، فسوف يصبح الأمر بين العميل و/أو حامل البطاقة وبائع التجزئة، أو المزود، أو البنك، وسوف يظل هذا البند ساري التطبيق بعد أي إنهاء لهذه الاتفاقية، كينما كان السبب.

-٧ المسؤولية

يجب ألا يكون مصرف الريان مسؤولاً تجاه العميل عن أي خسارة أو إصابة أو أضرار مادية أو خاصة أو خسارة ثانوية أو غير مباشرة أو أي خسارة أو ضرر معنوي، أو الفوائد والأرباح أو المخرجات المتوقعة (كينما حدثت).

-٨ الحوالة

- ١-٨ يجوز لمصرف الريان إحالة أي من حقوقه أو مسؤولياته أو التزاماته بموجب هذه الاتفاقية أو أي جزء منها، وبخلي العميل مصرف الريان من جميع المسؤوليات والالتزامات في حالة هذه الإحالة، وعقب أي إحالة، تكون الإشارات إلى مصرف الريان في هذه الاتفاقية هي إشارات إلى المحال إليه.
- ٢-٨ يتنازل العميل عن أي حق مناصلة لديه فيما يتعلق بالمبالغ واجبة الدفع بموجب هذه الاتفاقية.
- ٣-٨ يجوز لمصرف الريان الاستعانة بالوكلاء والمتقاعدين والمستشارين لمساعدته في إنجاز وتنفيذ التزاماته بموجب الاتفاقية.
- ٤-٨ يجوز لمصرف الريان الكشف عن أي معلومات عن العميل أو حامل بطاقة أو الاتفاقية فيما يتعلق بأي عقد لتحويل حقوق ومسؤوليات والالتزامات مصرف الريان بموجب الاتفاقية، بشرط أن يقوم مصرف الريان بفرض التزامات على المحال إليه للحفاظ على سرية هذه المعلومات.

-٩ المعلومات الخاصة بكم

وافق العميل موافقة نهائية على أنه يجوز لمصرف الريان على حسب تقييمه وتقديره لأي غرض (بما في ذلك أغراض منع الغش، والتدقيق، وتقديم الخدمة من قبل أي طرف ثالث، وتحصيل الديون، أو إذا تم طلب ذلك من قبل أي جهة حكومية مختصة أو هيئة تشريعية) مشاركة أي معلومات، أو تفاصيل، أو بيانات تتعلق بالعميل أو معاملات حامل البطاقة مع أي شركة أو شركة تابعة لمجموعة مصرف الريان.

أيضا، يوافق العميل على أن مصرف الريان الحق في إحالة كل أو جزء من هذه الاتفاقية بغرض توفير جزء من الخدمات المقدمة إلى العميل أو لحاملي البطاقة لأي طرف ثالث بما فيهم أي طرف ثالث في مجموعة مصرف الريان سواء كان هذا الطرف يمارس نشاطه داخل أو خارج دولة قطر، وسيظل مصرف الريان مسؤولاً تجاه العميل عن أي خسائر أو أضرار نتيجة لإهمال أو إغفال ذلك الطرف الثالث، كما ويتطلب ذلك أن يقوم الطرف الثالث بالحفاظ على سرية المعلومات بنفس المستوى المطلوب من مصرف الريان.

-١٠ إلغاء البطاقة

- ١-١٠ تظل ملكية البطاقة عائدة لمصرف الريان، ويكون لمصرف الريان الحق في إلغاء البطاقة في أي وقت دون أي إخطار مسبق على أن يقوم بإخطار العميل بذلك في أسرع وقت حسب المتبع.
- ٢-١٠ سوف يقوم البنك مباشرة بإلغاء البطاقة في حالة إستلام أي إخطار كتابي من العميل.

-١١ الإنتهاء من الاتفاقية

- ١-١١ دون الإخلال بحقوق مصرف الريان الواردة في اتفاقية حاملي بطاقة الشركات والأعمال التجارية وشروط الاستخدام يجوز لأي من الطرفين إنهاء هذه الاتفاقية على النحو بإخطار كتابي إلى الطرف الآخر مدته ٣٠ يوماً، وكينما كان سبب إنهاء هذه الاتفاقية، فإنه يكون دون المساس بأية مطالبات أو حقوق مستحقة لأي من الطرفين قبل إنهائها.
- ٢-١١ في حالة إنهاء الاتفاقية وكينما كان الإنهاء سيقوم مصرف الريان ب:
 - ١، ٢، ١١ اتخاذ كافة الإجراءات اللازمة المعتادة لإنهاء جميع البطاقات وحساب البطاقات وإنهاء كافة الاتفاقيات المتعلقة بالبطاقات،
 - ٢، ٢، ١١ عمل مطابطة أو مطالبات فورية لكافة المبالغ المستحقة على كافة حسابات البطاقات أو بموجب الاتفاقية سواء أن سُتجبت قبل أو بعد إنهاء الاتفاقية.
 - ٣-١١ في حالة إنهاء الاتفاقية وكينما كان إنهاء مستحق هذه الاتفاقية على جميع المبالغ المستحقة من أي طرف من الطرفين حتى يتم السداد لكافة المستحقات.

١٢ - تسليم البطاقات في حالة الانتهاء أو الإلغاء

12 - SURRENDER OF CARDS ON CANCELLATION OR TERMINATION

- 12.1. Upon a request by the Customer to cancel a Card or Card Account under Clause 10.2 or on notice that MAR has cancelled a Card or Card Account under Clause 10.1 or otherwise on termination of the Agreement, however caused, the Customer shall return to MAR the relevant Card(s).
- 12.2. If the Customer is unable to return a Card, MAR will take its usual procedures to recover possession of it at the time of its attempted use but shall not be under any obligation to take any special procedures to recover possession, unless a specific arrangement has been agreed in writing between MAR and the Customer.
- 12.3. In cancelling a Card and its account, whether under Clause 10.1 or 10.2, or otherwise on termination of the Agreement, however caused, MAR will take its usual procedures to cancel use of the Card (whether or not returned to MAR) and its account details but if transactions or cash advances are made by use of a Card or of its account details after cancellation, the Agreement shall continue to apply in relation to that Card and its account until receipt of the Card, or of all sums outstanding in respect of the Cards, by MAR, whichever is the later.

١٣ - التغيير

- 13.1. MAR may at its discretion vary the Annual Card Fee with effect from any anniversary of the Agreement by giving at least 30 days' notice in writing to the Customer. Any variation will apply to each Card on its issue or any anniversary of its issue after such variation.
- 13.2. MAR may at its discretion vary the Corporate Business Card profit rate, the cash advance fee and any other fees by giving at least 30 days' notice to the Customer in writing.
- 13.3. MAR at its discretion, may from time to time amend, vary or supplement the terms of the Agreement upon giving at least 30 days' notice in writing to the Customer and such amendment, variation or supplement shall take effect on the date stated in the notice.
- 13.4. The Customer shall inform every Cardholder of the Corporate Business Cardholder Agreement and Condition of Use and any amendments introduced to the same.

14 - GENERAL PROVISIONS

- 14.1. The failure of MAR to exercise or enforce any right conferred upon it by the Agreement shall not be deemed to be a waiver of any such right or operate so as to bar the exercise or enforcement of it any time or times after the failure.
- 14.2. If any provision of the Agreement is or proves to be or becomes illegal, invalid or unenforceable, in whole or in part, under any enactment or rule of law, such provision or part shall to that extent be deemed deleted from the Agreement and the legality, validity and enforceability of the remaining provisions of the Agreement shall not be anyway affected.

15 - NOTICES AND DEMAND

- 15.1. Where MAR gives any notice to or makes any demand on the Customer such notice or demand shall be deemed properly served if served upon the Customer at the Customer's last known address.
- 15.2. Unless written instructions from the Customer are received to the contrary and notwithstanding any other agreement between the Customer and MAR, the Customer authorises MAR to act upon its instructions given or purporting to be given on its behalf by facsimile transmission communication ("Faxed Instructions"). MAR shall be entitled but not bound to act upon any such instruction. The Customer hereby undertakes to keep MAR fully and effectually indemnified against all losses, costs, damages, claims, demands and expenses which MAR or the Customer may incur or sustain through MAR acting or failing to act upon any such Faxed Instruction whether or not such Faxed Instruction is made or transmitted without the Customer's authority or, such losses and other matters mentioned above arise directly or indirectly from any operational failure or fault or any error howsoever occurring in the course of the transmission of the Faxed Instruction whether relating to equipment belonging to the Customer, MAR, or any other third party. Any Faxed Instruction or photocopy thereof shall be conclusive evidence of such Faxed Instruction and the authority and indemnity given by the Customer to MAR in this clause shall not be prejudiced by any confirmation or other communication relating to such Faxed Instruction or by the absence thereof.

16 - GOVERNING LAW

These terms and conditions shall be governed by the laws of Qatar and VISA Regulations save to the extent they do not conflict with the principles and rules of the Islamic Shari'a, as determined by the Shari'a Supervisory Board of the Bank. In case of any conflict between the said laws and regulations, the ruling of the principles of Islamic Shari'a shall prevail. The parties hereby submit to the exclusive jurisdiction of Qatari courts for any proceedings or dispute arising out of or in connection with this Agreement.

17 - FORCE MAJEURE

- 17.1. In this Agreement, "force majeure" shall mean any cause preventing either Party from performing any or all of its obligations which arises from or is attributable to acts, events, omissions or accidents beyond the reasonable control of the Party so prevented including without limitation strikes, natural disasters, war, riot, civil commotion, compliance with any law or governmental order, rule, regulation or direction, fire, flood, or war, armed conflict or terrorist attack, nuclear, chemical or biological contamination.
- 17.2. If either Party is prevented or delayed in the performance of any of its obligations under this Agreement by force majeure, that Party shall forthwith serve notice in writing on the other Party specifying the nature and extent of the circumstances giving rise to force majeure, and shall, subject to service of such notice and to clause (17.4) below, have no liability in respect of the performance of such of its obligations as are prevented by the force majeure events during the continuation of such events, and for such time after they cease as is necessary for that Party, using all reasonable endeavours, to recommence its affected operations in order for it to perform its obligations.
- 17.3. If either Party is prevented from performance of its obligations for a continuous period in excess of 3 (three) months due to a force majeure event, the other Party may terminate this Agreement forthwith on service of written notice upon the Party so prevented, in which case neither Party shall have any liability to the other except that rights and liabilities which accrued prior to such termination shall continue to subsist.
- 17.4. The Party claiming to be prevented or delayed in the performance of any of its obligations under this Agreement by reason of force majeure shall use reasonable endeavours to bring the force majeure event to a close or to find a solution by which the Agreement may be performed despite the continuance of the force majeure event.

- ١٢-١ في حالة طلب إلغاء البطاقة أو إلغاء حساب البطاقة بموجب البند ١٠-٢ أو بالأخلاق المقدم من مصرف الريان بانها الاتفاقية بموجب البند ١٠-١ أو في حالة انتهاء الاتفاقية كيما كان السبب، يجب على العميل إرجاع البطاقة ذات العلاقة.
- ١٢-٢ في حالة عدم مقدرة العميل على إعادة البطاقة، فسوف يقوم مصرف الريان - ولكن لن يكون مصرف الريان ملزماً - باستعادة ملكيتها وفق الاجراءات المعتادة عند محاولة استخدامها، مالم يكن هناك ترتيبات محددة مكتوبة بين مصرف الريان والعميل.
- ١٢-٣ عند إلغاء البطاقة وحسابها، وسواء ان كان ذلك بموجب البند ١٠-١ أو البند ١٠-٢، أو في حالة إنهاء الاتفاقية لأي سبب، سيقيم مصرف الريان باتخاذ الاجراءات اللازمة لانتهاء استخدام البطاقة وتفاصيل حسابات البطاقة (سواء ان تم اعادتها الى مصرف الريان أو لم تتم اعادتها)، ولكن في حالة إجراء معاملات أو مسويات نقدية عن طريق البطاقة أو حسابها بعد انائها، فسوف يتم الاستمرار في تطبيق الاتفاقية فيما يخص تلك البطاقة أو حسابها حتي استلام البطاقة أو كافة المبالغ المستحقة فيما يتعلق بالبطاقة، ابهما يحدث أخيراً.

- ١٣-١ قد يقوم مصرف الريان - وفق تقديره- بتغيير رسوم البطاقة السنوية مع التقاض، بصورة سنوية بإرسال إخطار كتابي للعميل لا يقل عن ٣٠ يوماً، أي تغيير سيطبق على كل بطاقة عند إصدارها أو عند مرور سنة من إصدارها بعد ذلك التغيير في الرسوم..
- ١٣-٢ قد يقوم مصرف الريان - وفق تقديره- بتغيير معدل الربح أو رسوم السحب التقدي أو أي رسوم أخرى على بطاقة الشركات والأعمال التجارية، بإرسال إخطار كتابي للعميل لا يقل عن ٣٠ يوماً.
- ١٣-٣ قد يقوم مصرف الريان - وفق تقديره- ومن وقت لآخر بتعديل أو تغيير أو تبديل شروط الاتفاقية بعد ان يرسل للعميل إخطار خطي مدته ٣٠ يوماً، وسيكون ذلك التعديل أو التغيير أو الأبدال نافذ المفعول اعتباراً من التاريخ المذكور في الإشعار.
- ١٣-٤ قد يتم إبلاغ كل حامل البطاقة بزيادة في أسعار حامل البطاقة والشركات والأعمال التجارية وشروط الاستخدام وبأية تعديلات تطرأ عليها.

١٤ - أحكام عامة

- ١٤-١ عدم قيام مصرف الريان في ممارسة أو تنفيذ أي حق مخول له بموجب هذه الاتفاقية لا يعد تنازلاً على أي من تلك الحقوق أو يمكن أن يعمل على إعاقة ممارسة أو تطبيق هذا الحق في أي وقت كان بعد ذلك الإخفاق.
- ١٤-٢ إذا ثبت أو أصبح أي بند من بنود هذه الاتفاقية باطل أو غير قانوني أو غير قابل للنفاذ كلياً أو جزئياً بموجب أي تشريع أو قانون فإن ذلك البند أو الجزء منه سوف يعتبر إلى الحد المطلوب أنه قد تم حذفه من الاتفاقية مع عدم تأثير ذلك بأي حال من الأحوال على قانونية وصلاحيته ونفاذ باقي بنود الاتفاقية.

١٥ - الإشعارات والطلبات

- ١٥-١ إذا رغب مصرف الريان في إرسال أي إشعار أو القيام بأي طلب من العميل فسوف يعتبر أن هذا الإشعار قد تم تقديمه والإخطار به إذا تم إرساله للعميل على آخر عنوان معروف للعميل.
- ١٥-٢ ما لم يكن هناك تعليمات خطية مخالفة من العميل، وبغض النظر عن أي إتفاق اخر للعميل مع مصرف الريان، فإن العميل يخول مصرف الريان في العمل بناءً على التعليمات الصادرة عبر الفاكس من العميل، أو يفترض انها صادرة من العميل، ويحق لمصرف الريان - دون ان يكون ملزماً بذلك- أن يعمل بناءً على أي من تلك التعليمات، والعميل بموجب هذه الاتفاقية يتعهد بأن يعرض مصرف الريان ويخلي مسؤوليته من أي خسائر أو تكاليف أو أضرار أو دعاوى، أو مطالبات أو مصروفات قد يتكبدها مصرف الريان أو العميل نتيجة تصرف مصرف الريان أو عدم تصرفه بالتصرف بناء على التعليمات الصادرة عن طريق الفاكس سواء كانت هذه التعليمات صادرة بتفويض من العميل أو لا - أو سواء أن كانت تلك الخسائر وغيرها من المسائل المذكورة سلفاً أعلاه، قد نجمت بشكل مباشر أو غير مباشر من أي خلل أو أي خطأ يقع خلال إرسال التعليمات بالفاكس بغض النظر عما إذا كان ذلك بسبب الأجهزة والعدات الخاصة بالعميل أو الخاصة بمصرف الريان أو بالتغير (أي طرف ثالث). أي تعليمات مرسلة بالفاكس أو أي نسخة من تلك المعلومات سوف تعد دليلاً قاطعاً على تلك التعليمات الصادرة عن طريق الفاكس، ولن يتأثر التنويه والتنويه وإحلاء المسؤولية التي يمنحها العميل إلى مصرف الريان -بموجب هذا البند- بأي تأكيد أو أي شكل آخر من أشكال الاتصال تتعلق بتلك التعليمات الصادرة عن طريق الفاكس أو عدم وجودها.

١٦ - القانون واجب التطبيق الاتفاقية

تخضع هذه الاحكام والشروط لتقوانين دولة قطر ولوائح فيزا طالما أنها لا تتعارض مع مبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية على النحو المحدد من قبل هيئة الرقابة الشرعية للمصرف، في حالة حدوث تضارب أو تعارض بين القوانين واللوائح المذكورة، يجب الاعتداد بقواعد الشريعة الإسلامية. في حالة نشوب أي نزاعات أو دعاوى تنشأ عن أو ذات صلة بهذا الاتفاقية يكون للمحاكم القطرية الاختصاص الحصري بالنظر فيها.

١٧ - القوة القاهرة

- ١٧-١ القوة القاهرة في هذه الاتفاقية تعني أي سبب (عامل) يمنع أي من الطرفين من أداء أي من أو جميع التزاماته والذي ينجم عن أو ينتسب إلى أعمال أو أحداث أو حوادث خارج سيطرة هذا الطرف الغير متمكن من أداء التزاماته، على سبيل المثال لا الحصر الإضرابات، الحوادث الطبيعية والحروب أو أعمال الشغب أو الاضطرابات المدنية أو الامتثال لأي قانون أو نظام حكومي أو قواعد أو نوائح أو توجيه أو الحرائق أو الانفجارات أو الحروب أو النزاعات المسلحة أو الهجمات الإرهابية أو التلوث النووي أو الكيميائي أو البيولوجي.
- ١٧-٢ إذا تعذر على أي من الطرفين أداء أي من التزاماته الواجبة عليه بموجب هذا الاتفاقية بفعل القوة القاهرة، يجب على هذا الطرف على الفور إرسال إخطار مكتوب للطرف الآخر موضحاً ومحدداً طبيعة ومدى الظروف الناتجة بسبب القوة القاهرة، كما يجب، تبعاً لذلك الإشعار ومع مراعاة ماورد بالبند (١٧-٤) المذكور أدناه، ألا يتحمل هذا الطرف أي مسؤولية تتعلق بأداء هذه الالتزامات طوال فترة سريان هذه الأسباب (العوامل) حيث أنه منع من أداء التزاماته بسبب القوة القاهرة، كما يجب على هذا الطرف قدر الإمكان بعد انتهاء هذه الأسباب استخدام جميع المساعي الممكنة لاستئناف عملياته المتأثرة بهذه الأسباب من أجل أداء التزاماته.
- ١٧-٣ في حالة منع أحد الطرفين من أداء التزاماته لمدة تتجاوز ثلاثة (٣) أشهر بسبب عوامل القوة القاهرة، يحق للطرف الآخر إنهاء هذا الاتفاقية في الحال وذلك من خلال إرسال إخطار مكتوب للطرف الغير متمكن من أداء التزاماته، في هذه الحالة لا يتحمل أي طرف أي مسؤولية تجاه الطرف الآخر باستثناء الحقوق والالتزامات المستحقة قبل هذا الإنهاء فإنه يجب الوفاء بها.
- ١٧-٤ يجب على الطرف المدعي عدم تمكنه من أداء التزاماته بموجب هذه الاتفاقية بسبب القوة القاهرة استخدام كافة وجميع المساعي الممكنة في محاولة لإنهاء هذا العامل (السبب) أو لإيجاد حل يمكن من خلاله تنفيذ هذه الاتفاقية على الرغم من استمرار عامل القوة القاهرة.

Signature:

التوقيع: